

ИНОЯЗЫЧНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ КАК ВАЖНЕЙШЕЕ КАЧЕСТВО СПЕЦИАЛИСТА

FOREIGN-LANGUAGE PROFESSIONAL COMMUNICATIVE COMPETENCE AS THE MOST IMPORTANT QUALITY OF THE SPECIALIST

**O. Antselevich
T. Kolchugina**

Summary. The essence of professional language education is the formation of readiness of students for the forthcoming professional activity in the conditions of cross-cultural interaction. It is especially important for the student, the future specialist, to realize the need to develop and improve professional competencies not only in the specialty, but also in the process of studying foreign languages. Today, the majority of specialists recognize that the main purpose of language training is the formation of foreign language professional communicative competence.

Keywords: foreign language professional communicative competence, vocationally-oriented language learning, higher school, professional activity.

Анцелевич Ольга Васильевна

*К.п.н., доцент, Институт сервиса, туризма и дизайна (филиал) СКФУ в г. Пятигорске
ancelevich@mail.ru*

Кольчугина Татьяна Анатольевна

*К.ф.н., доцент, Пятигорский государственный университет
kta987@rambler.ru*

Аннотация. Сущность профессионального языкового образования заключается в формировании готовности студентов к предстоящей профессиональной деятельности в условиях межкультурного взаимодействия. Студенту — будущему специалисту особенно важно осознание необходимости развития и совершенствования профессиональных компетенций не только по профилю обучения, но также и в процессе изучения иностранного языка. Сегодня большинство специалистов признают основной целью обучения языку специальности формирование иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности.

Ключевые слова: иноязычная профессиональная коммуникативная компетентность, профессионально — ориентированное обучение иностранному языку, высшая школа, профессиональная деятельность.

Расширение контактов с зарубежными странами, большое количество литературы на иностранных языках, новые технологии, работа в Интернет, необходимость получения информации из зарубежных источников, обмен специалистами, создание совместных предприятий — все это требует от современного специалиста не только навыка перевода специализированной литературы, но и владения разговорной речью в профессиональной деятельности.

В настоящее время Россия перенасыщена рекламными предложениями обучения в зарубежных школах и колледжах. Общепризнанным лидером на рынке школ для иностранных студентов является ASPECT. Именно эти школы первыми предложили популярные в настоящее время программы «University Foundation Year» (подготовительный год), «Pre MBA» — подготовка к поступлению в университет на программу «Master Of Business Administration» (кандидат наук в области управления). Система обучения ASPECT распространена в США, Англии, Канаде, Ирландии, Австралии, Новой Зеландии, Франции, Италии, Германии, Испании и на Мальте. Лидирующее положение занимают школы США, особенности которых представляют интерес именно для студентов из России. Школа ASPECT в Бостоне разработала особый подход к преподаванию иностранного языка, рассчитан-

ный на студентов-экономистов. Преподаватели школы имеют богатый опыт работы в области бизнеса и экономики.

Но позволить себе учиться за границей могут не все студенты. Как же решить проблему получения качественных знаний по иностранному языку и изменить существующее положение?

На современном этапе развития высшего образования в РФ изменились и требования к обучению иностранным языкам в неязыковом вузе. Чтобы научить студентов иностранному языку в объеме, необходимом ему в его будущей практической деятельности, следует отказаться от традиционного подхода к обучению иностранным языкам, переосмыслить цели обучения и искать пути решения проблемы. Возникла необходимость создания новых программ для обучения в зависимости от поставленной цели.

Присоединение России к Болонскому соглашению повлекло за собой значительные изменения в отечественной системе высшего профессионального образования. Реализация многоуровневой системы подготовки специалистов, обеспечение качества получаемого образования, многообразие и гибкость предлагаемых

образовательных программ — вот основные требования, предъявляемые к образовательному пространству на современном этапе [3].

В апреле 1997 г. Советом Европы была одобрена редакция документа, получившего название «Современные языки: изучение, обучение, оценка. Общеввропейская компетенция» (“Modern Languages: Learning, Teaching, Assessment. A Common European Framework of Reference”, *CEFR*). В этом документе представлены взаимоотношения между категориями, определяющими цели, задачи обучения иностранным языкам, характеризуются итоговые уровни владения иностранным языком. Признано целесообразным выделение шести уровней владения иностранными языками:

- 1-й уровень (Breakthrough) — уровень начальной языковой подготовки;
- 2-й уровень (Waystage) — допороговый;
- 3-й уровень (Threshold) — пороговый;
- 4-й уровень (Vantage) — владение языком характеризуется адекватной реакцией во всех ситуациях;
- 5-й уровень (Effective Operational Proficiency) — соответствует стандарту, определяющему желающих учиться в высших учебных заведениях Британии, Франции;
- 6-й уровень (Mastery) — уровень совершенного владения языком.

Главная цель системы CEFR — предоставить метод оценки и обучения, применимый для всех европейских языков.

Исследователь М. А. Богатырева в своей статье по материалам Совета Европы рассматривает некоторые вопросы профессионально ориентированного обучения, касающиеся создания единых критериев выделения уровней овладения иностранным языком в целях профессионального общения.

T-уровни подвергались постоянной переоценке, шел поиск новой профессиональной модели. Лингвистами Голландии была предложена модульная организация системы VOLL (Makosh M 1992 г.), основанная на модификации T-уровней с учетом целей, этапов и форм обучения.

Суть ее в том, что сначала будущий специалист достигает базового уровня коммуникативной способности по системе T-уровней, затем происходит дальнейшая специализация обучаемых в зависимости от их профессиональных потребностей. Для специалистов в сфере бизнеса речь идет о модуле «Английский язык для бизнеса» (English for Business Purposes), происходит расширение добавочных модулей за счет введения в них нового лексического минимума, темы, языковых функций, понятий, структур и прочего учебного материала, кото-

рый необходим для выполнения требований, предъявляемых данной профессиональной сферой.

Британские курсы «Английский для специальных целей (English for Specific Purposes — ESP)» имеют богатый опыт и считаются приоритетными в сфере бизнеса, экономики, информатики. Однако открытость границ, обмен специалистами, технологиями, знаниями вызвали свободное передвижение специалистов по миру и общение путем преодоления национальных и языковых барьеров. Стало очевидным, что программа ESP перестала удовлетворять личностные потребности специалистов. Появилась новая программа профессионально — ориентированного обучения иностранному языку (vocationally-oriented language learning — VOLL). Эта программа является звеном в системе непрерывного образования между окончанием школы и началом профессиональной деятельности. Нужно было выработать критерии определения уровней владения иностранным языком применительно к VOLL. Сложность заключалась в том, что разные сферы профессионального применения иностранного языка требуют различной степени готовности коммуникантов вступить в контакт с иноязычным собеседником. Например, речевое поведение работников сферы обслуживания, юристов, экономистов развивается внутри их конкретной профессии в процессе социализации личности [1].

С 70-х годов по настоящее время лингвисты работают над созданием такой шкалы уровней владения иностранным языком, которая обладала бы:

- 1) четкостью градуирования, обеспечивающей безошибочность оценки;
- 2) гибкостью, позволяющей охватить широкий спектр сфер профессионального общения.

Теоретическая модель освоения иностранного языка разрабатывалась западными исследователями — лингвистами с 80-х годов. Эти поиски увенчались разработкой концепции коммуникативной компетенции (авторы — Canale, Swain). Этой концепцией воспользовался исследователь-лингвист Ян ван Эк при разработке пороговых уровней (threshold levels) — T-уровней, которые были приняты Советом Европы, что позволило провести серию реформ в системе образования. Как считает Ян ван Эк, своим успехом T-уровни обязаны тому, что

- ◆ пригодны для всех языков,
- ◆ нацелены на участие в коммуникации представителей разных национальностей,
- ◆ адекватны интересам различных возрастных и профессиональных групп обучаемых,
- ◆ дают характеристику запланированному результату учебного процесса,
- ◆ обеспечивают надежную базу для планирования обучения иностранному языку [7].

В недалеком будущем крупным компаниям потребуются всего половина тех специалистов, которые сегодня у них работают, но с уровнем квалификации вдвое выше, что обеспечит им втрое большую по сравнению с нынешней прибыль. Такая ситуация требует продолжения и улучшения базового или последующего образования. Более современное образование обеспечит и большие возможности для карьеры. Самая лучшая гарантия занятости сегодня — знания, позволяющие человеку быстро овладеть тем, что требует новая работа.

Понятие компетентности все больше заменяет собой понятие квалификации. Предпринимателям нужна не квалификация, а компетентность, которая рассматривается в виде своеобразного комплекса навыков, присущих индивидууму, который сочетает квалификацию в широком смысле этого слова, социальные поведенческие характеристики и способность работать в группе, инициативность и готовность к риску.

Само понятие «коммуникативная компетентность» появилось в педагогической практике в начале 1970-х, и в наши дни оно продолжает привлекать преподавателей, экспериментаторов как область исследования лингвистической теории и практики.

Ян Ван Эк в своей работе «Некоторые принципы коммуникативного обучения языку» перечисляет следующие компетентности:

- 1) лингвистическая, т.е. «знание словарных единиц и владение определенными формальными правилами, посредством которых словарные единицы преобразуются в осмысленные высказывания»;
- 2) социолингвистическая, т.е. «способность использовать и преобразовывать языковые формы в соответствии с ситуацией» (контекст: кто ведет обучение, с кем, о чем, где, с какой целью определяет выбор языковых форм);
- 3) дискурсивная, т.е. «способность понять и достичь связности отдельных высказываний в значимых коммуникативных моделях»;
- 4) стратегическая, т.е. «способность использовать вербальные и невербальные стратегии для заполнения пробелов в знании кода пользователем»;
- 5) социо-культурная, т.е. «некоторая степень знакомства с социо-культурным контекстом, в котором используется язык»;
- 6) социальная, т.е. желание взаимодействовать с другими и уверенность в себе, а также «умение поставить себя на место другого и способность справиться с ситуациями, сложившимися в обществе».

Коммуникативная компетентность с методической точки зрения – сложное, многокомпонентное понятие.

Вступление мирового сообщества в эру информационной цивилизации определяет необходимость преодоления коммуникативных барьеров, которыми являются иностранные языки, не только на бытовом, но и на профессиональном уровне [2,5,6].

Теория и практика современного образования доказывает, что важнейшим качеством специалиста становится иноязычная профессиональная коммуникативная компетентность. Объединив все понятия коммуникативной компетентности с точки зрения профессиональной ориентации, О. Искандеров дает следующее определение иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции: «Это комплекс свойств личности, стремление к которому создает наилучшие условия мотивации учебно-познавательного процесса, поскольку обеспечивает психологически полноценное взаимодействие в процессе профессионального общения на иностранном языке [4, с. 53].

В ноябре 2001 года резолюция Совета ЕС рекомендовала использование CEFR для создания национальных систем оценки языковой компетенции. Система уровней владения языком в процессе своего обсуждения претерпела некоторые изменения и в окончательном виде в документе «Общеввропейская компетенция владения иностранным языком» выглядит так, как показано в ниже.

- А Элементарное владение
 - A1 Уровень выживания
 - A2 Предпороговый уровень
- В Самодостаточное владение
 - B1 Пороговый уровень
 - B2 Пороговый продвинутый уровень
- С Свободное владение
 - C1 Уровень профессионального владения
 - C2 Уровень владения в совершенстве

Шкала владения иностранным языком помогает определить требования к достижению определенного профессионального уровня обученности иностранным языком и может использоваться в практике профессионально-ориентированного обучения. Иноязычная профессиональная коммуникативная компетенция является важнейшим компонентом профессиональной компетентности будущих бакалавров и магистров, которая позволит выпускникам вуза:

- 1) взаимодействовать с носителями другого языка и культуры с учетом профессиональных особенностей, национальных ценностей и норм поведения в условиях глобализации;
- 2) создавать позитивный настрой в профессионально-ориентированном иноязычном общении;

Каждый факультет готовит специалистов определенного направления, поэтому очень важна профес-

сиональная ориентация всех учебных предметов, изучаемых на данном факультете. Иностранный язык должен быть для студентов средством достижения других целей и служить повышению уровня знаний и эрудиции в рамках своей специальности, а также повышению общего уровня культуры и коммуникабельности. Следовательно, профессиональная направленность становится одним из важных требований, предъявляемых к обучению иностранным языкам [3].

Таким образом, на основании вышеизложенного можно сделать следующие выводы:

1. Многокомпонентное понятие «коммуникативная компетентность» в эру информационной цивили-

зации трансформируется в понятие «иноязычная профессиональная коммуникативная компетентность», которая является важнейшим качеством специалиста.

2. Международные уровни владения иностранным языком помогают определить требования к достижению определенного профессионального уровня обученности иностранным языком адекватно требованиям других стран.
3. Перенасыщенность рынка труда специалистами создают конкуренцию и ужесточают требования работодателей. Наряду с практической профессиональной подготовкой большое значение имеет формирование иноязычной профессиональной компетентности специалистов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Богатырева М. А. К проблеме выделения уровней профессионального владения иностранным языком (по материалам Совета Европы) // Иностранные языки в школе. — М.: Просвещение, 1997. — № 2. — С. 28–33.
2. Казакова Р. Р. Иноязычная профессиональная коммуникативная компетентность в обучении иностранным языкам в техническом вузе // Проблемы функционирования систем транспорта: материалы Междунар. научно-практ. конф. студентов, аспирантов и молодых ученых: в 2 т. 2015. — С. 245–247.
3. O. Antselevich, N. Smagrinskaya, B. Malakhov. Modern Educational Technologies in Non-linguistic University. Scientific enquiry in the contemporary world: theoretical basic and innovative approach. Vol.2. Pedagogic and Psychology: research articles. 4th edition, B&M Publishing, San Francisco, California, 2015. — P. 5–8.
4. Искандеров О. Иноязычная профессиональная компетентность // Высшее образование в России. — М., 1999. — № 6 — С. 53–54.
5. Шейлз Дж. Коммуникативность в обучении современным языкам. — Совет Европы Пресс, 1995. — С. 1–2.
6. Ek J. van. Introduction to the Theme "Language Learning Objectives for Multilingual and Multicultural Europe" / Sintra Symposium. — Portugal, 1989. — P. 52–53.
7. Ek J. van. Objectives for foreign languages learning. Vol. 1, Scop Strasburg, Le Conseil de l'Europe, 1992. — P. 103–191.

© Анцелевич Ольга Васильевна (ancelevich@mail.ru), Кольчугина Татьяна Анатольевна (kta987@rambler.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Пятигорский государственный университет